北京參茸行

Beijing Trading Company Ltd.

一磅庄 大百合 每包 $1·50

一磅庄 大肇實 每包 $1·50

300G 江西蜜棗 每包$0·75

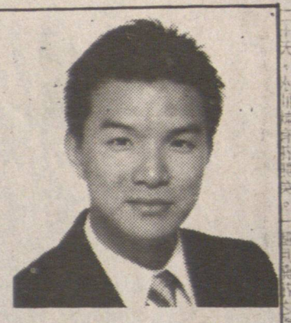
中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題

地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604)684·3563 684·2736

優質旅行社

（鄧强慶製作公司附屬機構

QUALITY TOURS



QUALITY TOURS
另設：電腦訂飛機票

特平：$199來回多倫多
＊特平冲晒菲林 15¢

溫哥華、西雅圖及域多利一日遊
報名地址：223 KEEFER（奇化街）
電話：684-7551

菲林任遊

地點：601 KEEFER
士達孔李社區
中心（樓上禮堂）

幻燈片欣賞說會
介紹迪士尼三藩市風光
＊免費茶點招待
＊抽獎助慶
＊鄧強慶講解

日期：十二月一日
（星期二）
時間：下午七時卅分

迪士尼三藩市
十日遊

出發日期：十二月廿日
第一部車已全滿•現增開第二部車
價錢最平，由$415起
由鄧強慶領隊

華安公司

223 KEEFER ST.,
VANCOUVER.B.C.V6A 1X6
681-8531

國產傢俬
聖誕大贈送
木圓櫈•木方櫈•
方軟墊櫈•買三送一•
鐵轉櫈•電鏡軟櫈•
買四送一•麻雀枱•轉枱面•
方枱•圓枱•
茶几•康樂棋枱•行李車•
座地燈•一律八折•
歡迎選購！

李偉運輸公司

專運送傢俬辦理
香港移民出入口
行裏包裝，並家
具什物搬運，
大棧房代客存貯有
晚間電話：
二五四·三〇六二

譚公廟

▲域多梨埠唐人街頂樓•
1713½ GOVERNMENT ST.,
VICTORIA,B.C.
每日上午九點至下午四點
逢星期一下午休息•

金記

874·0009
內外油漆
土間格
工屋庫
精頂瓦
價間仔
廉

專門運輸到多倫多

價錢相宜•服務週到•電話：
580•1871
1100磅收費$875，3300磅 $2355
5500磅 $3550，7700磅 $4475
9900磅 $5130

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-9820
歡迎參觀
五花雲花蒸蒸鮮鮮新辛
磅旗吞旗氣氣雲春鮮運
十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅
扎麵麵麵麵麵皮皮麵仔

會計管理部記

本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，收費低廉，懂國粵語。電話：
6818685

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424
宗正香港式高級食品
新鮮河粉
全蛋生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮
歡迎參觀

AAA ALUMINUM PRODUCTS LTD. (TRIPLE A)

298-7241

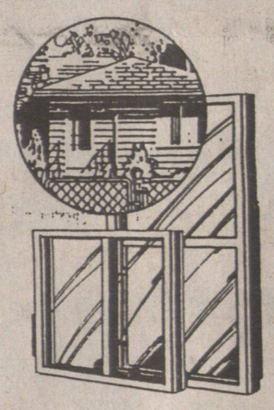
1710 GILMORE AVENUE, BURNABY, B.C., CANADA V5C 4T3
TELEPHONE (604) 298-7241

室內防風玻璃窗
自己可以安裝！

現在就是節省電費，防止漏風，減低嘈聲，增加你居屋舒適的時候。

Insul-storms 仍鋁質拉門式室內防風玻璃窗，兩邊拉門均配美觀 vinyl，四面平穩，並能防止窗框漏氣，與普通窗框上難看的防漏設備相比，實在是美觀得多。

Insul-storms 是用不變型玻璃製成。每邊拉門均配有垂直翅型防漏軟片，所有鋁框用防銹搪瓷製造，白色或啡色。最佳產品，Insul-storms 是容易親手按裝的！



售價如何？
Insul-storms 售價是按每單位寸來計算。（單位寸 = 闊度 + 高度）

如何計算欲購買 Insul-storms 的價錢
Insul-storms 每單位售價 $1·09 假設你的窗門是 72寸×48寸價錢就是 72+48=120 單位寸×$1·09 = $130·80

你所需的工具
·螺絲批
·軟尺
·弓鋸

或致電查詢
另設特價按裝，免費估價
298-7241

城市駕駛學校

City Driving School
電話 874-4544

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大小酒菜
悉從尊便
地址：雲華高片打東街壹〇二號

Jim's WELDING LTD.

百福燒銲
防盜＊平安
（工場）324·1020
（住家）325·8922
鐵窗鐵門
防盜花窗·大小鐵閘·
花園欄杆·貨車鐵架·
交貨快捷·上門燒銲·
鐵門防盜窗 每日24小時。
保護府上家人及財產安全。
電銲部份保用十年以上。

王志龍駕駛學校 L學

PERFECTION DRIVING SCHOOL
7229 Main Street, 近57街
PHONE：唐達良 433-2888
王太 325-7965
經驗豐富 收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

LOYAL DRIVING SCHOOL

2-719 E.BROADWAY
VANCOUVER,B.C.
安全駕駛學校
安全！捷成！
經驗教師。快捷速成
筆試速成班。四、五級路試
全程一百三十元。
梁小姐
曉間電話
438·7470
327·8602

Pharlap Financial Services Inc.

301-2245 WEST BROADWAY,
VAN.B.C.V6K 2E4
JENNY HOANG 黃澤玉
商業及人壽保險•
傷殘及牙醫保健計劃•
互惠基金•
貿業投資•
稅務及退稅計劃•
註冊退休儲蓄計劃及退休金計劃•
電話：737•0340

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
歷史悠久 經驗豐富
254·8564（廿四小時）
另設特別班爲不懂英語的僑胞
全程130元 並指導筆試
教師黎美英 MAY LAI
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全程130元，並有筆試班·
馮坤威校長 432-7001 294-1611

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 香港駕駛學校

地址：域多利街5869號
電話：321—3722
考取筆試 專人指導 免費接送 收費公平 經驗豐富 師質優良
全程130元
校長：方勵强夫人 電話：321—3722 298—4623

您想得到一張卑詩省駕駛執照嗎？您爲學車而煩惱嗎？

我們的中、英•法•越•華語教練會指導您•
從最安全的習慣中得到您想要的駕駛技術•
協助您很容易通過筆試及路試
爲不識英語學員代約考試日期並負責免費接送
請速聯絡
卑詩駕駛學院
4-224 EAST BROADWAY, VANOCUVER B.C.
電話：873-0102
教師馮尚榮 8790319 WAYNE FUNG
校長曾慶芳 3256913 JACQUELINE TANG

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
電話：253 6888 253 1333
假日照常服務
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
唐人埠及＊P.N.E.區8小時139元
並設中英文筆試班
聘請男女教車師傅多名。
效果保證最好
地址：823號喜士定東街 & HAWK（近唐人街）

高級駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
學自動級棍波車
吳志强
872-8717
全程130元

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO.1-114 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鍾
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話：8742524 4379617
全程只收114元

萬國駕駛學校

NATIONS DRIVING SCHOOL
地址：206東六街及緬街223室
電話：327-9174
872-0058
校長：楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
十足把握筆試 免費車接送